

Bruselj, 9. december 2016
(OR. en)

15312/16

MIGR 214
EDUC 419
JEUN 107
SPORT 87
CULT 118
SOC 780
EMPL 526
ASILE 89

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Datum:	9. december 2016
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	14480/16 MIGR 197 EDUC 381 JEUN 101 SPORT 82 CULT 114 SOC 713 EMPL 487 ASILE 78
Zadeva:	Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic o vključevanju državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v EU – sklepi Sveta (9. december 2016)

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta in predstavnikov vlad držav članic o vključevanju državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v EU, ki jih je Svet sprejel na 3508. zasedanju 8. in 9. decembra 2016.

Sklepi Sveta in predstavnikov vlad držav članic o vključevanju državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo v EU

SVET EVROPSKE UNIJE IN PREDSTAVNIKI VLAD DRŽAV ČLANIC –

POUDARJAJO potrebo po učinkovitih politikah vključevanja državljanov tretjih držav, ki zakonito prebivajo na njihovem ozemlju;

PRIZNAVAJO, da povečani pritoki migrantov pomenijo dodatne izzive za vključevanje;

UGOTAVLJAJO, da učinkovito vključevanje državljanov tretjih držav z zakonitim prebivališčem prispeva k oblikovanju vključujočih, povezanih in uspešnih družb, kar je v skupnem interesu vseh držav članic;

POTRJUJEJO sporočilo Evropske komisije z naslovom „Akcijski načrt za vključevanje državljanov tretjih držav“¹;

UGOTAVLJAJO, da akcijski načrt obravnava ključne politične prednostne naloge na področju vključevanja in predlaga konkretna orodja za podporo vključevanju na petih tematskih področjih, vključno s finančno podporo iz skladov EU, ter spodbuja usklajevanje politik med akterji, ki sodelujejo v procesu vključevanja;

PRIZNAVAJO novi program znanj in spretnosti za Evropo ter *POZDRAVLJAJO* njegovo usmerjenost na izboljšanje in boljše izkoriščanje znanj in spretnosti ter kvalifikacij v EU, tudi tistih, ki jih imajo državljani tretjih držav;

¹ COM(2016) 377 final

SE SEZNANJAJO z mnenjem Evropskega ekonomsko-socialnega odbora o vključevanju beguncev v EU², resolucijo Evropskega parlamenta z dne 5. julija 2016 o beguncih: vključevanje v družbo in na trg dela³, kakor tudi mnenjem komisije Odbora regij za državljanstvo, upravljanje ter institucionalne in zunanje zadeve glede „Akcijskega načrta za vključevanje državljanov tretjih držav“;

OPOZARJAJO na posebno pravno podlago za vključevanje državljanov tretjih držav na podlagi člena 79(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije;

PONOVNO POU DARJAJO, da so pri oblikovanju in izvajanju politik vključevanja zavezani upoštevanju skupnih temeljnih načel za vključevanje priseljencev, zlasti pa dejstvo, da je vključevanje dinamičen dvostranski proces medsebojnega prilagajanja med družbo gostiteljico in državljani tretjih držav, ki zahteva zavezanost obeh strani;

POUDARJAJO, da je spoštovanje vrednot, na katerih temeljijo evropske družbe, iz člena 2 Pogodbe o Evropski uniji in iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, nujen pogoj za socialno kohezijo v Evropski uniji;

POZDRAVLJAJO krepitev vloge nacionalnih kontaktih točk za vključevanje in njihovo preoblikovanje v „evropsko mrežo za vključevanje“ z večanjem naloge usklajevanja in vzajemnega učenja;

PRIZNAVAJO vlogo regionalnih in lokalnih organov, civilne družbe, socialnih partnerjev ter lokalnih partnerjev in skupnosti v procesu vključevanja, ob tesnem sodelovanju in usklajevanju z nacionalnimi organi in hkratnem spoštovanju delitve pristojnosti v državah članicah;

² SOC/532

³ 2015/2321(INI)

UPOŠTEVAJO predlagane ukrepe iz akcijskega načrta glede vključevanja državljanov tretjih držav, obenem pa spoštujejo specifične razmere in okoliščine v državah članicah;

POZDRAVLJAJO prizadevanja Komisije za povečanje financiranja vključevanja – poleg obstoječih razpoložljivih virov –, ki je v okviru Sklada za azil, migracije in vključevanje predvideno v zadevnem predlogu proračuna za leto 2017 –

POZIVAJO države članice, naj:

1. dejavno sodelujejo pri izmenjavi najboljših praks na področju vključevanja državljanov tretjih držav, in sicer z izmenjavo znanja in izkušenj v okviru študijskih obiskov, tematskih seminarjev, spletnih orodij in dejavnosti vzajemnega učenja, zlasti prek evropske mreže za vključevanje;
2. kjer je ustrezno, uporabljajo orodja iz programa za nova znanja in spretnosti za Evropo za obravnavanje ocenjevanja, potrjevanja in priznavanja kvalifikacij in spretnosti državljanov tretjih držav, tudi upravičencev do mednarodne zaščite, ki so prispeli nedavno, pri čemer naj upoštevajo, da bodo zadevne predloge v okviru novega programa za znanja in spretnosti za Evropo preučila ustrezna pripravljalna telesa Sveta;
3. v celoti izvajajo načelo partnerstva iz člena 12 Uredbe (EU) št. 514/2014 Evropskega parlamenta in Sveta;
4. izboljšajo spremljanje in ocenjevanje politik vključevanja ter njihovih rezultatov s spodbujanjem boljše uporabe in nadaljnjega razvoja obstoječih orodij in kazalnikov, vključno s kazalniki EU o vključevanju priseljencev (tako imenovani „kazalniki Zaragoza“);

5. svoja prizadevanja v skladu z nacionalnimi politikami in prednostnimi nalogami usmerijo na naslednja področja:
- a) ukrepe v času pred odhodom iz domačega okolja in pred prihodom v družbo gostiteljico ter ukrepe zgodnjega vključevanja, zlasti tiste z zgodnjim dostopom do izobraževanja, poklicnega usposabljanja in trga dela, pri čemer naj poudarek namenjajo tudi uvajalnim in jezikovnim tečajem ter zagotavljanju osnovnih informacij o družbah gostiteljicah;
 - b) zagotavljanje priložnosti državljanom tretjih držav za dejavno sodelovanje v gospodarskem, socialnem ter državljanskem in kulturnem življenju držav članic; boj proti diskriminaciji in segregaciji; zagotavljanje enakih možnosti in spodbujanje medkulturnega dialoga ter medsebojnega sprejemanja med državljani tretjih držav in družbami gostiteljicami;
 - c) dejavno spodbujanje – na primer prek programov državljanske vzgoje – vrednot, na katerih temeljijo evropske družbe, kot so demokracija, pravna država in spoštovanje temeljnih pravic;
 - d) izobraževanje in poklicno usposabljanje, zlasti dejavnosti, usmerjene v učenje jezikov, izobraževanje v zgodnjem otroštvu, tudi v zvezi z neformalnim in priložnostnim učenjem; spodbujanje dostopa do standardnega izobraževalnega sistema in spodbujanje državljanov tretjih držav, da takšno izobraževanje začnejo in zaključijo, pa tudi podporo in usposabljanje učiteljev, izobraževalnega osebja in mladinskih delavcev ter delavcev na področju kulture in športa, ki delajo z državljani tretjih držav, zlasti med mladimi;

- e) politiko zaposlovanja in socialno politiko: lajšanje vključevanja državljanov tretjih držav, tudi upravičencev do mednarodne zaščite, na trg dela, da bi spodbudili njihov prispevek h gospodarstvu in družbi, ob čemer se upošteva poseben položaj ranljivih skupin, ter podpora podjetništvu migrantov;
- f) prizadevanja zasebnega sektorja za spodbujanje spoštovanja raznolikosti in zagotavljanje nediskriminacije na delovnem mestu; tesno sodelovanje s socialnimi partnerji in civilno družbo kot osrednjega vprašanja pri spodbujanju vključevanja na trg dela;
- g) spodbujanje dostopa do osnovnih storitev za državljane tretjih držav s celostnim pristopom, zlasti glede stanovanjskega vprašanja, zdravstvenega varstva, izobraževanja in socialnih storitev, ki vključuje različne organe na nacionalni, regionalni in lokalni ravni;
- h) zagotavljanje boljšega usklajevanja ključnih akterjev na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ter spodbujanje obravnavanja vprašanja vključevanja na vseh ustreznih področjih politike;
- i) spodbujanje in podpiranje prostovoljnih dejavnosti za vključevanje državljanov tretjih držav, tudi v okviru mladinskih organizacij;
- j) spodbujanje udeležbe državljanov tretjih držav pri kulturnih in športnih dejavnostih ter v zadevnih organizacijah, saj se tako lažje vzpostavljajo stiki med državljani tretjih držav in družbo gostiteljico, prek česar lahko ti razvijejo kompetence medkulturne razsežnosti ter se spodbuja medkulturni dialog;
- k) obravnavanje posebnih potreb najbolj ranljivih državljanov tretjih držav, na primer otrok, zlasti mladoletnikov brez spremstva, žensk, starejših in invalidov;

- l) boj proti stereotipom, nestrpnosti, diskriminaciji, rasizmu in ksenofobiji, vključno s ciljno usmerjenimi raziskavami, usposabljanjem in podpornimi programi za javne organe in druge zainteresirane strani, tudi nevladne organizacije, akademike, kulturne ustanove in podjetja, s čimer bi izboljšali ozaveščenost ter poznavanje in obravnavanje teh vprašanj;
- m) ukrepe za povečanje ozaveščenosti glede izzivov in priložnosti, ki jih migracije predstavljajo za evropske družbe;
- n) naložbene politike za spodbujanje socialnega vključevanja državljanov tretjih držav, da bi bile evropske družbe dolgoročno uspešnejše, bolj povezane in vključujoče;

POZIVAJO KOMISIJO, NAJ:

1. državam članicam zagotovi podporo, kar zadeva ocenjevanje, potrjevanje ter priznavanje kvalifikacij in spretnosti državljanov tretjih držav, tudi upravičencev do mednarodne zaščite, ki so nedavno prispeli in nimajo dokumentiranih dokazil o svojih kvalifikacijah;
2. preuči potrebo po dodelitvi več sredstev v prihodnjih letnih proračunskih postopkih vključevanju državljanov tretjih držav iz proračuna EU in državam članicam zagotovi smernice o tem, kako čim bolj izkoristiti financiranje EU v podporo vključevanju;
3. zagotovi boljše usklajevanje in izmenjavo o temah, ki so povezane z vključevanjem, med nacionalno ravni in ravni EU ter med obstoječimi skupinami strokovnjakov in forumi EU;

4. preuči možnosti za ukrepanje na ravni EU in podporo državam članicam glede naslednjih vprašanj, ki niso zajeta v akcijskem načrtu, da bi:
- a) razširjali dobre prakse pri vključevanju nepismenih državljanov tretjih držav;
 - b) spodbujali sodelovanje z mediji prek priprave seminarjev ali konferenc, zlasti glede boja proti negativnim stereotipom, in vzpostavili uravnoteženo sliko migracij v javnosti (vloga množičnih medijev, kampanje sporočanja, spodbujanje izmenjav med državljani tretjih držav in družbo gostiteljico) ter ozaveščali o pozitivnem vplivu kulturne raznolikosti in medkulturnega dialoga;
 - c) krepili sodelovanje z obstoječimi pripravljalnimi telesi in odbori Sveta (zlasti Odborom za izobraževanje, Delovno skupino za socialna vprašanja, Odborom za zaposlovanje in Odborom za socialno zaščito) ter tako, če je ustrezno, izboljšali spremljanje rezultatov politike vključevanja na ravni EU ter sedanje metode in orodja;
5. pozorno in redno spremlja ter poroča Svetu in Evropskemu parlamentu o izvajanju ukrepov na ravni EU v podporo državam članicam iz akcijskega načrta za vključevanje državljanov tretjih držav.
-